

Acte IV.

1<sup>er</sup> Tableau.

ENTR'ACTE ET RÉCITATIF

Andante. (♩ = 72)

PIANO.

*f*

M. D.

*dim.*

*p*

12

First system of the piano introduction, featuring a treble clef with a melodic line and a bass clef with a dense, rhythmic accompaniment.

Second system of the piano introduction, continuing the melodic and rhythmic themes from the first system.

Adagio.  
MARGUERITE.

Vocal line for Marguerite, starting with a rest followed by the lyrics: "Elles ne sont plus là... je riais avec elles Autre."

Piano accompaniment for Marguerite's vocal line, marked *pp* (pianissimo) and *cresc.* (crescendo), with a *pp* marking at the end.

Vocal line for Sopranos, marked *Allegretto vivo.* and *pp*, with the lyrics: "fois... maintenant..."

Soprani. (dans la coulisse)

Second vocal line for Sopranos, continuing the lyrics: "Le galant étranger s'enfuit"

Piano accompaniment for the Sopranos' vocal lines, marked *Allegretto vivo.* and *pp*.

Vocal line for Marguerite, with the lyrics: "et court encore! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!"

Piano accompaniment for Marguerite's final vocal line, marked *f* (forte).

N<sup>o</sup> 12.

**MARGUERITE.** *Moderato.* *Récit.*

Elles se cachaient ah! cruelles! Je ne trouvais pas d'outrage assez

**PIANO.** *Moderato.* *f.* *dim.* *pp*

*M. a.* fort Jadis pour les péchés des autres, Un jour vient où l'on est sans pitié pour les

*M. a.* nôtres! Je ne suis que honte à mon tour! Et pourtant

*M. a.* Dieu le sait, je n'étais pas in-fa-me, Tout ce qui l'entraîna m'op-

*M. a.* à me N'é-tait que ten-dresse et qu'a-mour. *Andante. (♩ = 72)*

(1) Au théâtre on passe du  $\text{♩}$  au  $\text{♩}$  page 164.

MARGUERITE.

Il ne revient pas, — Il ne revient

pas!... J'ai peur je fris-son-ne; Je languis hé-

*a piacere.*

- las! En vain l'heu-re son-ne, Il ne revient

*a tempo.*

M.  
pas! Où donc peut-il être

The first system of music consists of a vocal line (M.) and piano accompaniment. The vocal line begins with a whole note 'pas!' followed by a half note rest, then a quarter note 'Où', a quarter note 'donc', a quarter note 'peut-il', and a half note 'être'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand.

M.  
Seule à ma fe-nê-tre, Je plon-ge là-bas Mon re-

The second system continues the vocal line with 'Seule à ma fe-nê-tre, Je plon-ge là-bas Mon re-'. The piano accompaniment maintains the same rhythmic pattern as the first system.

M.  
-gard, hé-las! hé-las! Où donc peut-il

*dim.*

The third system continues the vocal line with '-gard, hé-las! hé-las! Où donc peut-il'. The piano accompaniment includes a *dim.* (diminuendo) marking in the right hand.

*a piacere. a tempo.*

M.  
être, Il ne revient pas!

*pp*

The fourth system continues the vocal line with 'être, Il ne revient pas!'. The piano accompaniment includes a *pp* (pianissimo) marking in the right hand.

M.  
Je n'o-se me

The fifth system continues the vocal line with 'Je n'o-se me'. The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with triplets in the right hand and sixteenth notes in the left hand.

Ma. plain - dre Il faut me con -

Ma. - train - dre, Je pleu - re tout

Ma. bas, Je pleu - re tout

Ma. bas! S'il pouvait con - naî - tre ma douleur hé -

Ma. - las! Où donc peut-il ê - tre il ne revient *a piacere.*

a tempo.

M.  
pas! \_\_\_\_\_ Oh! \_\_\_\_\_ le

M.  
voir, \_\_\_\_\_ en-tendre le bruit de ses pas. \_\_\_\_\_ Mon cœur est si

M.  
las, \_\_\_\_\_ si las \_\_\_\_\_ de l'at-ten-dre! Il ne re- vient

M.  
pas, \_\_\_\_\_ Il ne re- vient pas! Mon sei- gneur, mon sei-

Allegro.

M.  
- gneur, mon mai- tre! S'il allait pa- raitre, S'il allait pa-

Allegro.

M.  
-rai-tre quelle joi - e!

Tempo 1<sup>o</sup>  
hé - las! hé - las! Où donc peut-il é - tre?

M.  
Il ne re - vient pas!

**Allegro agitato.**  
p *cre - scen - do.* f (1)

(1) Suivez au  $\text{S}$  page 164.



Mour!  
Allegro agitato.

cre - scen - do *f*

MARGUERITE.  
Siebel! Hélas! vous seul ne me maudissez

SIEBEL.  
Margue - ri - te! Encor des pleurs!

SIEBEL.  
pas... Je ne suis qu'un enfant; mais j'ai le cœur d'un homme Et je vous venge.

MARGUERITE.  
Qui donc?..

vai de son lâche aban - don, Je le tue - rai! Faut - il que je le nomme?

M.  
Non, taisez - vous!.. oui!

S.  
l'ingrat qui vous tra - hit!.. Pardon! vous l'aimez enco - re?

Mesuré. Andante. Récit.

M.  
toujours! — toujours! Mais ce n'est pas à vous de plaindre mon ennui, J'ai

Andante.

(Siebel lui prend la main) (remerciant Siebel)

M.  
tort, Siebel, de vous parler de lui. Soyez bé - ni Siebel;

M.  
votre amitié m'est douce, Ceux dont la main cru - el - le me re - pousse N'ont

Mus. pas fermé pour moi — les por - tes du Saint-lieu!.. J'y

*p*

Mus. vais, pour mon en - fant et pour lui prier Dieu!..

*dim.. pp*

Ped. ✱

*cre..* *- scen*

*p*

Ped. ✱ Ped. ✱

*do.*

*p*

Ped. ✱

*f.* *pp*

*f.* *pp*

**MARGUERITE.** *Andante.*

**MÉPHISTOPHÈLES**

**CHŒUR RELIGIEUX.** Soprani, Ténors.  
Basses.

**CHŒUR DE DÉMONS.** Basses.

**PIANO.** *f dim. pp*

(Orgue)

First system of the organ introduction, featuring a treble and bass staff with a key signature of two flats and a common time signature. The music begins with a whole rest in the treble and a half note in the bass, followed by a series of eighth and sixteenth notes.

Second system of the organ introduction, continuing the melodic and harmonic development with various rhythmic patterns.

Third system of the organ introduction, showing more complex rhythmic figures and chordal textures.

Fourth system of the organ introduction, concluding the instrumental piece with a final cadence.

MARGUERITE.

Vocal line for Marguerite, starting with a whole rest followed by a melodic phrase. The lyrics are: "Seigneur, daignez permettre à votre humble servante De s'agenouiller devant".

Seigneur, daignez permettre à votre humble servante De s'agenouiller devant

MÉPHIS.

Vocal line for Méphis, starting with a whole rest followed by a melodic phrase. The lyrics are: "vous. — Non — tu ne prieras pas, —".

vous. —

Non — tu ne prieras pas, —

Non, — tu ne prieras pas! — Frappez-la d'épou - van - te, Esprits du mal, —

accourez tous! —

*fp* *fp* *fp* *ff*

CHŒUR de DÉMONS. (Basses)

Mar - gue -

*dim.* *pp*

MARGUERITE.

Qui m'appel - le ?

- ri - - - - te! Mar - gue -

M.  
Je chan - cel - le!.. je meurs Dieu  
- ri - - te!

The first system of music consists of a vocal line (M.) and a piano accompaniment. The vocal line is in a key with two flats and a 3/4 time signature. It begins with a rest, followed by the lyrics "Je chan - cel - le!.. je meurs Dieu". The piano accompaniment features a series of triplets in the right hand and a steady bass line in the left hand. The word "cre" is written above the piano part at the end of the system.

M.  
bon! Dieu clé - ment est - ce dé -  
- scen - - do.

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "bon! Dieu clé - ment est - ce dé -". The piano accompaniment continues with triplets in the right hand. The word "scen" is written below the piano part, and "do." is written below the vocal line at the end of the system.

M.  
- jà l'heu - re du châti - ment! MÉPHIS.  
Souviens

The third system of music features a vocal line (M.) and a piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "- jà l'heu - re du châti - ment!". The piano accompaniment includes triplets in the right hand and a bass line in the left hand. The word "MÉPHIS." is written above the vocal line, and "Souviens" is written below it. The word "Mim." is written below the piano part, and "(Orgue)" is written below the vocal line at the end of the system.

M.  
toi du pas - sé quand sous l'ai - le des anges Abrisant ton bonheur Tu ve -

The fourth system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "toi du pas - sé quand sous l'ai - le des anges Abrisant ton bonheur Tu ve -". The piano accompaniment features a series of triplets in the right hand and a bass line in the left hand.

M.  
-nais dans son temple, en chantant ses lou - an - ges A - dorer le Sei -

M.  
-gneur, — Lors - que tu bégay - ais u - ne chas - te pri -

M.  
- è - re Du - ne ti - mide voix Et por - tais dans ton cœur les bai -

M.  
- sers de ta mère Et Dieu tout à la fois! É - cou - te ces cla -

M.  
- meurs, c'est l'enfer qui t'ap - pelle C'est l'enfer qui te suit,



Me. C'est l'é\_ternel re - mords c'est l'angoisse é - ter - nel le

- scen - do. dim.

Me. Dans l'é\_ternel - le nuit

*p*

MARGUERITE.

Dieu! — quelle est cette voix qui me parle dans l'ombre Dieu tout puissant

(Orchestre)

Me. Quel voile sombre Sur moi des - cend

*Più mosso.*

(CHOEUR RELIGIEUX)  
Soprani, Tenors, Basses.

Quand du Seigneur le jour lui - ra

*f* (Orgue) (Orch.)

Sa croix au ciel res-plen-di-ra —

(Orgue)

(Orch.)

Et l'u-ni-vers s'é-crou-le-ra!

(Orgue)

(Orch.)

**MARGUERITE.**

Hé-las! hé-las! — ce chant pi-eux est plus ter-ri-ble en

**MÉPHIS.**

-co-re Non! — pour toi Dieu n'a plus de par-

Me. *Me.*

-don, Pour toi le ciel n'a plus d'au -

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has a melodic line with a fermata over the first measure. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand.

Me. *Me.*

-ro - re, non! non!

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with a fermata over the first measure. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand.

(CHŒUR RELIGIEUX)

*ff* Que di - rai - je a - lors au Seigneur —

*Più mosso.*

(Orgue) (Orch.)

The third system features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has a melodic line with a fermata over the first measure. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand. The organ part is marked (Orgue) and the orchestral part is marked (Orch.).

Où trou - ve - rai - je un pro - tecteur —

(Orgue) (Orch.)

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with a fermata over the first measure. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand. The organ part is marked (Orgue) and the orchestral part is marked (Orch.).

Quand l'in - no - cent n'est pas sans peur!

(Orgue) (Orch.)

The fifth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with a fermata over the first measure. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand. The organ part is marked (Orgue) and the orchestral part is marked (Orch.).

MARGUERITE.

Ah! ce chant m'étoffe et m'oppres - se, Je

*pp*

MÉPHIS.

suis dans un cer - cle de fer A -

*cresc.*

- dieu les nuits d'a - mour

et les jours pleins d'i - vres - se

à toi mal - heur! à toi l'en -

MARGUERITE.

*rit.* *Più lento.*

Sei - gneur, — sei - gneur accueillez la pri - è - re Des

*fer!*  
Soprani.

(CHŒUR RELIGIEUX)  
Ténors.

Sei - gneur, sei - gneur ac - cueil -  
Sei - gneur, sei - gneur ac - cueil

*p rit.* *Più lento.*  
(Orgue et Orch.)

M.  
cœurs mal - heureux — Qu'un ray - on de vo - tre lu - miè - re Des -  
lez la pri - è - re Des cœurs mal - heu - reux — Des  
lez la pri - è - re Des cœurs mal - heu - reux Des

M.  
- cen - de sur eux — Sei - gneur accueillez la pri - è - re la pri -  
cœurs mal - heu - reux! — Qu'un ray -  
cœurs mal - heu - reux! — Qu'un ray - on de

Detailed description: This is a page of a musical score, page 176. It features four systems of music. The first system includes a vocal line for Marguerite (soprano) and a piano accompaniment. The second system includes vocal lines for Soprano and Tenors (Chœur Religieux) and piano accompaniment. The third system includes vocal lines for Soprano and Tenors and piano accompaniment. The fourth system includes vocal lines for Soprano and Tenors and piano accompaniment. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'rit.', 'Più lento.', and 'p'. The lyrics are in French and describe a religious scene where the Lord answers the prayers of the unfortunate.

è - re des cœurs malheu - reux — qu'un ra - yon de vo - tre lu - miè - re, qu'un ray -  
on de vo - tre lu - miè - re des - cen - de sur eux — des -  
vo - tre lu - miè - re des - cen - de sur eux — des -

8-  
cre

on de vo - tre lu - miè - re des - cen - de sur eux! —  
- cen - de sur eux — sur eux! —  
- cen - de sur eux — sur eux! —

- scen - do.  
ff

MÉPHIS.  
Mar - gue - ri - te,

M.

sois mau - di - te!

MARGUERITE.

Ah! —

à toi: l'en - fer!

*fff* (Orgue)

*dim.* *p*

*pp*

CHŒUR DES SOLDATS.

3<sup>me</sup> Tableau.

№ 14

Tempo di marcia.

SIEBEL.

VALENTIN.

1<sup>rs</sup> TÉNORS.

2<sup>ds</sup> TÉNORS.

BASSES.

CHŒUR.

PIANO.

Tempo di marcia.

The first system of the score includes five vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are for Siebel, Valentin, First Tenors, Second Tenors, and Basses. The piano part is marked 'pp' and features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines in both hands. The tempo is 'Tempo di marcia'.

The second system of the piano accompaniment continues the rhythmic pattern from the first system, with dynamic markings of 'pp' and 'p'.

The third system of the piano accompaniment continues the rhythmic pattern, with dynamic markings of 'p' and 'mf'.

The fourth system of the piano accompaniment continues the rhythmic pattern, with dynamic markings of 'p' and 'mf'.

The fifth system of the piano accompaniment concludes the piece with a final cadence, featuring dynamic markings of 'p' and 'mf'.



First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef part contains a melodic line with a dotted quarter note, followed by eighth and sixteenth notes. The bass clef part provides a harmonic accompaniment with chords and eighth notes.

Second system of musical notation. The treble clef part continues the melodic line. The bass clef part features a steady accompaniment. The word "cre -" is written above the treble clef staff.

Third system of musical notation. The treble clef part has a melodic line with a dotted quarter note. The bass clef part has a steady accompaniment. The words "scen -" and "do -" are written above the treble clef staff.

Fourth system of musical notation. The treble clef part has a melodic line with a dotted quarter note. The bass clef part has a steady accompaniment. The words "mol -" and "to" are written above the treble clef staff. The dynamic marking *f* is present at the end of the system.

Fifth system of musical notation. The treble clef part has a melodic line with a dotted quarter note. The bass clef part has a steady accompaniment. The dynamic marking *f* is present in the middle of the system, and *ff* is present at the end.

Sixth system of musical notation. The treble clef part has a melodic line with a dotted quarter note. The bass clef part has a steady accompaniment. The dynamic marking *ff* is present in the middle of the system.

*f* 1<sup>er</sup> Ténors.  
Dé - posons les ar - mes, Dé - posons les ar - mes, Dans nos foy -

*f* 2<sup>es</sup> Ténors.  
Dé - posons les ar - mes, Dé - posons les ar - mes, Dans nos foy -

VALENTIN avec les 4<sup>es</sup> Basses.  
Dé - posons les ar - mes, Dé - posons les ar - mes, Dans nos foy -

*p* *espressivo*.  
T. - ers enfin nous voi-ci re-ve-nus, — Nos mè - res en lar - mes, Nos

*p*  
B. - ers enfin nous voi-ci re-ve-nus, — Nos mè - res en lar - mes, Nos

*p*

T. mè - res et nos sœurs — ne nous attendront plus . Dé - posons les

M. mè - res et nos sœurs — ne nous attendront plus . Dé - posons les

M. mè - res et nos sœurs — ne nous attendront plus . Dé - posons les

T. ar - mes, Nos mè - res en lar - mes, Nos mè - res et nos sœurs ne nous at -

M. ar - mes, Nos mè - res en lar - mes, Nos mè - res et nos sœurs ne nous at -

M. ar - mes, Nos mè - res en lar - mes, Nos mè - res et nos sœurs ne nous at -

T. -ten - dront plus . Nos mè - res et nos sœurs ne nous at - ten - dront

M. -ten - dront plus . Nos mè - res et nos sœurs ne nous at - ten - dront

M. -ten - dront plus . Nos mè - res et nos sœurs ne nous at - ten - dront

*p* plus. — *f* Dé - posons les ar - mes,

*p* plus. — *f* Dé - posons les ar - mes,

*p* plus. — *f* Dé - posons les ar - mes,

*f* Dé - posons les ar - mes!

*f* Dé - posons les ar - mes!

*f* Dé - posons les ar - mes!

**SIEBEL.** (*embarrassé*)  
En effet je...

**VALENTIN. Récit.**  
Eh! parbleu! c'est Sie - bel! Viens vi - te, viens dans mes

v.

bras!

*f* Tempo. Allegro moderato.

Récit. SIEBEL. Tempo moderato. VALENTIN.

Et Margueri - te? Elle est à l'é - gli - se je croi... Oui, —

*p* Tempo moderato.

*p*

v.

— priant Dieu pour moi, Oui, — priant Dieu pour moi. Chère sœur! —

*animez.*

*animez.*

v.

comme elle va pré - ter une oreille atten - ti - ve Au ré - cit — de nos com -

*cresc.*

v.

— bats —

*f* Allegro.

*f* Soprani. *pp*

Oui, c'est plaisir dans les fa - mil - les De conter aux enfants qui

*f* Ténors. *pp*

Oui, c'est plaisir dans les fa - mil - les De conter aux enfants qui

*f* Basses. *pp*

Oui, c'est plaisir dans les fa - mil - les De conter aux enfants qui

*f* *p* *f*

frémissent tout bas Aux vieillards, aux jeunes fil - les La

*f* *p* *f*

frémissent tout bas Aux vieillards, aux jeunes fil - les La

*f* *p* *f*

frémissent tout bas Aux vieillards, aux jeunes fil - les La

*f* *stacc.*

guerre et ses combats, La guerre, la guerre et ses combats.

guerre et ses combats, La guerre, la guerre et ses combats.

guerre et ses combats, La guerre, la guerre et ses combats.

## Tempo marziale.

ff

ff

*f* Ténors.

Gloire im - mor - telle De nos aïeux — Sois nous fi -

*f* Basses.

Gloire im - mor - telle De nos aïeux — Sois nous fi -

*f*

T

- dèle, Mourons comme eux — Et sous ton aile, Soldats vainqueurs Di -

r

- dèle, Mourons comme eux — Et sous ton aile, Soldats vainqueurs Di -

T  
- ri - ge nos pas, di - ri - ge nos pas en - flam - me nos cœurs. \_\_\_\_\_

B  
- ri - ge nos pas, di - ri - ge nos pas en - flam - me nos cœurs. \_\_\_\_\_

T  
Pour toi mè-re pa-tri - e Affrontant le sort \_\_\_\_\_

B  
Pour toi mè-re pa-tri - e Affrontant le sort \_\_\_\_\_

T  
*cresc.*  
Tes fils l'âme aguerris - e, Ont bravé la mort. \_\_\_\_\_

B  
*cresc.*  
Tes fils l'âme aguerris - e, Ont bravé la mort. \_\_\_\_\_

T  
*f*  
Ta voix sainte nous crie: \_\_\_\_\_ En a\_vant soldats, \_\_\_\_\_ Le

B  
*f*  
Ta voix sainte nous crie: \_\_\_\_\_ En a\_vant soldats, \_\_\_\_\_ Le



T  
fer à la main, le fer à la main courez aux combats!

B  
fer à la main, le fer à la main courez aux combats!

T *pp* Gloire im - mor - telle De nos aïeux Sois nous fi - *cresc.*

B *pp* Gloire im - mor - telle De nos aïeux Sois nous fi - *cresc.*

T - de le Mourons comme eux Et sous ton

B - de le Mourons comme eux Et sous ton

T *ff* aile, Soldats vainqueurs. Di - rige nos pas, enflam - me nos cœurs.

B *ff* aile, Soldats vainqueurs. Di - rige nos pas, enflam - me nos cœurs.

T Vers nos fo-yers Hâtons le pas On nous attend la paix est

B Vers nos fo-yers Hâtons le pas On nous attend la paix est

*p*

T fai - te, Plus de sou-pirs ne tardons

B fai - te, Plus de sou-pirs ne tardons

T pas, Vers nos fo-yers hâtons le pas,

B pas, ne tar-dons pas, Vers nos foyers hâtons le

T No - tre pa - ys nous tend les

B pas, No - tre pa - ys nous tend les

*p*

T  
bras. L'amour nous rit, l'amour nous fê - te Et plus d'un cœur frémit tout

1<sup>es</sup> Basses.

B  
bras. L'amour nous rit, l'amour nous fê - te Et plus d'un cœur frémit tout

2<sup>es</sup> Basses.

bras, L'amour nous rit, l'amour nous fê - te Et plus d'un cœur frémit tout

T  
bas, frémit tout bas Au sou - ve - nir, au sou - venir de nos com.

B  
bas, frémit tout bas Au sou - ve - nir, au sou - venir de nos com.

bas, frémit tout bas, frémit tout bas au sou - venir de nos com.

*dim.*

*cresc.* *dim.*

T  
- bats. L'amour nous fê - te Et plus d'un

B  
- bats. L'amour nous fê - te Et plus d'un

- bats. L'amour nous fête Et plus d'un cœur frémit tout

*P* *cre* *scen*

T  
cœur frémit tout bas, frémit tout bas Au sou - ve - nir de nos com -

B  
cœur frémit tout bas, frémit tout bas Au sou - ve - nir de nos com -

cœur frémit tout bas, frémit tout bas Au sou - ve - nir de nos com -

- do

T  
- bats. Hâ - tons le pas, Ne tar - dons

B  
- bats. Hâ - tons le pas, Ne tar - dons

*p* 1<sup>res</sup> et 2<sup>des</sup> Basses.

*cresc molto.*

*cresc molto.*

*p* *cresc molto.*

T  
pas, Hâ - tons le pas, Ne tar - dons pas.

B  
pas, Hâ - tons le pas, Ne tar - dons pas.

*ff*

T  
Gloire im - mor - telle De nos aï - eux - Sois nous fi -

*ff*

B  
Gloire im - mor - telle De nos aï - eux - Sois nous fi -

T  
- dèle Mourons comme eux - Et sous ton aile Soldats vainqueurs - Di -

B  
- dèle Mourons comme eux - Et sous ton aile Soldats vainqueurs - Di -

T  
- ri - ge nos pas, enflam - me nos cœurs. Di - ri - ge nos

B  
- ri - ge nos pas, enflam - me nos cœurs Di - ri - ge nos pas, di - ri - ge nos

T  
pas. — enflam-me nos cœurs.      Diri-ge nos pas, ———— Diri-ge nos

B  
pas, — enflam-me nos cœurs. Dirige nos pas, diri-ge nos pas, ———— Diri-ge nos

The first system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics. The middle staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The music is in a minor key and 4/4 time. The lyrics are: "pas. — enflam-me nos cœurs.      Diri-ge nos pas, ———— Diri-ge nos" for the top voice and "pas, — enflam-me nos cœurs. Dirige nos pas, diri-ge nos pas, ———— Diri-ge nos" for the bottom voice.

T  
pas, ————— en - flam-me nos cœurs. —————

B  
pas, ————— en - flam-me nos cœurs. —————

The second system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics. The middle staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff. The lyrics are: "pas, ————— en - flam-me nos cœurs. —————" for both voices. The piano accompaniment includes a *rit.* (ritardando) marking and an *a tempo.* marking.

The third system of music consists of two staves for piano accompaniment in grand staff. It continues the accompaniment from the previous system, featuring a steady rhythmic pattern in the bass line and chords in the treble line.

The fourth system of music consists of two staves for piano accompaniment in grand staff. It continues the accompaniment, ending with a double bar line and repeat signs. The page number 94 is visible at the bottom right.

musical score system 1, featuring treble and bass staves with dynamic markings *mf* and *cre*.

musical score system 2, featuring treble and bass staves with dynamic markings *scen* and *do.*

musical score system 3, featuring treble and bass staves with dynamic markings *dim.* and *b*.

musical score system 4, featuring treble and bass staves with dynamic marking *p*.

musical score system 5, featuring treble and bass staves with dynamic markings *pp* and *perdendosi.*

musical score system 6, featuring treble and bass staves.

VALENTIN.

Al-lons Siebel, en-trons dans la mai -

PIANO.

SIEBEL.

Récit.

Non... n'entre pas!

- son. Le verre en main tu me fe-ras rai-son!

Allegro.

Pour-quoi?.. tu dé-tour-nes la té-te,

*fp*

Ton re-gard fuit le mien... Sie-bel... Ex-pli-que toi?

*fp* *cresc.*



SIEBEL.

Eh bien!... non je ne puis! Ar -

Que veux tu di - re?

The first system of music consists of a vocal line (Soprano) and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics "Eh bien!... non je ne puis!" and ends with "Ar -". The piano accompaniment features a series of chords and a melodic line in the right hand, with a forte (*f*) dynamic marking.

-rè - te sois clé - ment Va - lentin! Pardonne

Laisse - moi, laisse-moi!

The second system of music continues the vocal line with the lyrics "-rè - te sois clé - ment Va - lentin! Pardonne". The piano accompaniment includes a triplet of notes in the vocal line and a forte (*f*) dynamic marking.

lui! Mon Dieu je vous im - plo - re Mon

The third system of music features the vocal line with the lyrics "lui! Mon Dieu je vous im - plo - re Mon". The piano accompaniment includes a forte (*f*) dynamic marking and a complex chordal structure.

Dieu pro - té - gez - là!

The fourth system of music concludes the vocal line with the lyrics "Dieu pro - té - gez - là!". The piano accompaniment features a series of chords and a melodic line in the right hand, with a forte (*f*) dynamic marking.

## SCÈNE ET SÉRENADE.

N<sup>o</sup> 15.

**Allegretto.**

**FAUST.**

**MÉPHISTOPHÉLÈS.**

**PIANO.**

(entrée de Faust et Méphistophélès)

**Allegretto.**

*f*

**MÉPHIS..**

Qu'attendez vous en \_ core! entrons dans la mai \_

**FAUST.**

*ff* *p*

*ff* *p*

son! Tais-toi, maudit, J'ai peur de rapporter i \_ ci la honte et le mal \_

Moderato. **MÉPHIS.**

heur. A quoi bon — la re - voir après l'avoir quit - té - e? No - tre pré -

sence ailleurs serait bien mieux fé - té - e, Le sabbat nous at -

**FAUST.** **MÉPHIS.**

- tend! Mar - gue - ri - te! Je vois que mes a - vis sont vains et que l'a -

- mour — l'em - por - tel.. Mais pour vous faire ou - vrir la

por.te Vous a - vez grand be - soïn du secours de ma voix.

**Allegretto.**

**MÉPHIS.**

Vous qui fai-tes l'endor - mi - e N'enten - dez-vous pas, —

**M.**

N'enten - dez-vous pas, Ô Ca - the - ri - ne, ma mi - e N'entendez-vous

**M.**

pas Ma voix et mes pas? — Ainsi ton galant t'ap - pel - le, —

Me. *riten.*  
 Ain-si ton galant t'ap - pel - le Et ton cœur l'en

Me. *Tempo.* *f* *p*  
 croit. Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

*Tempo.* *f* *pp* *p*

Me. *cresc.*  
 N'ouvre ta porte ma bel - le Que la bague au doigt, N'ou

Me. *f*  
 - vre ta por - te ma<sup>t</sup> bel - le, Que la bague au doigt Que la bague au

Me. *f*  
 doigt.

Me. Ca - the - ri - ne que j'a - do - re Pourquoi

*stacc.*

re - fu - ser, — Pourquoi re - fu - ser A l'a - mant qui vous im -

- plore, Pourquoi re - fu - ser Un si doux bai - ser? —

*dim.*

Me. Ain - si ton galant sup - pli - e, Ain - si ton ga - lant sup -

- pli - e — Et ton cœur l'en - croit. Ah! ah! ah!

*tr<sub>3</sub> tr<sub>3</sub> tr* *riten.* *a tempo.* *f*

*riten.* *f*

M.  
*p*  
 ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Ne donne un bai-ser ma

M.  
 mi - e, Que la bague au doigt, Ne

M.  
 — donne un bai-ser ma mi - e, Que la bague au doigt, Que la bague au.

M.  
*ad libitum.*  
*f*  
 doigt. Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

*Presto.*  
*ff*

## TRIO DU DUEL.

N° 16.

Allegro.

FAUST.

VALENTIN.

MEPHISTOPHÈLES

PIANO.

Allegro.

The musical score is set in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature (C). It features four vocal parts and a piano accompaniment. The tempo is marked 'Allegro'.

**FAUST.** (Vocal line, mostly rests)

**VALENTIN.** (Vocal line, mostly rests)

**MEPHISTOPHÈLES** (Vocal line, mostly rests)

**PIANO.** (Piano accompaniment, starting with a forte *ff* dynamic and later moving to piano *p*)

**VALENTIN.** (Vocal line) *trw* Que voulez--

**MEPHIS.** (Vocal line) -vous messieurs? Par - don mon cama -

**M.** (Vocal line) - ra - de, par - don, Mais ce n'est pas pour



M<sup>c</sup> VALENTIN.

vous qu'é-tait la sére - na - de! Ma sœur — l'é - coute -

V. FAUST. MÉPHIS.

rait mieux que moi, je le sais! Sa sœur! — Que le mou - che vous

M<sup>c</sup> VALENTIN.

pique?... Vous — n'aimez donc pas la mu - si - que? Assez d'outra - ge, as -

V. — sez! — A qui de vous dois - je demander comp - te De mon mal -

V. — heur, et de ma hon - te, Qui de vous deux doit tomber sous mes

**MEPHIS.**

coups? — Vous le vou - lez — al - lons, docteur, —

**FAUST.**

Ter - ri -

**VALENTIN.**

Re - double ô

al - lons à vous! — De son air me - na -

ble et fré - missant, Il gla - ce mon cou - ra - ge!

Dieu puis - sant! ma force et mon cou - ra - ge Re -

cant de son a - veu - gle ra - ge De son

Ter - ri - ble et frémissant Il gla - ce mon cou -  
 dou - ble, re - dou - ble ma force et mon cou -  
 air me - na - çant De son aveu - gle ra - ge

- ra - - ge! Dois - - je ver - ser le sang Du  
 - ra - - ge! Per - mets que dans son sang Je  
 Moi je ris! Mon bras puis - sant Va dé - tour -

frè - re que j'outra - - ge, Dois - - je ver - ser le  
 la - ve mon outra - - ge, Dieu puissant, Dieu puis  
 - ner l'o - ra - - ge, Mon bras puis - sant, mon

*rit. molto.* *Tempo.*

sang, ver - ser le sang du frè-re que j'ou-tra - ge.  
 - sant! re - double mon cou - ra - ge.  
 bras va détourner l'o - ra - ge.

*rit. molto.* *Tempo.* *ff*

VALENTIN.

Et

*p*

toi qui pré - ser - vas mes - jours,

*f.* *b* *b*

Toi qui me viens de Mar - gueri - te Je ne veux

v. plus de ton se - cours, — Je ne veux plus de ton se -

cre - scen -

v. - cours, — Mé - dail - le mau - di - te Je ne veux plus de ton se -

- do.

v. - cours — Re.

MÉPHIS.

Tu t'en repenti - ras, tu t'en re - pen - - ti -

*fp* *cresc.* *molto - f*

FAUST.

Ter - ri - ble et fré - missant Il gla - ce mon cou -

v. - double ô Dieu puis - sant, ma force et mon cou -

M. - ras! De son air me - naçant, De son a - veu - gle

*dim.* *p*

r. -ra - - ge! Ter - ri - ble et frémissant  
 v. -ra - - ge! Re - dou - ble, re - dou - ble ma  
 m. ra - - ge, De son air me - na - cant, de

r. Il gla - ce mon cou - ra - - ge! Dois - je ver -  
 v. force et mon cou - ra - - ge! Per - mets que  
 m. son aveu - gle ra - ge Moi, je ris! Mon bras puis -

r. -ser le sang Du frè - re que j'outra - - ge, Dois -  
 v. dans son sang Je la - ve mon outra - - ge, Dieu puis -  
 m. - sant Va dé - tour - ner l'o - ra - - ge, Mon

*b* *scen - do.* *f* *dim.* *cresc.*

*rit. molto.* *Tempo.*

r. - je ver - ser le sang, ver - ser le sang du frè - re que j'ou -

v. - sant, Dieu puis - sant! re - double mon cou -

x. bras puis - sant, mon bras va dé - tourner l'o -

- scen - y - do.

*rit. molto.* *Tempo.*

r. - tra - ge!

v. - ra - ge!

x. - ra - ge!

*ff*

VALENTIN.

En gar - de, et défends - toi!

MÉPHIS.

Serrez-vous contre

*ff* *p*

moi Et poussez seule\_ment, cher docteur, moi je pa -

(VALENTIN croise le fer)

- re .

(1<sup>re</sup> Botte) (2<sup>e</sup> Botte)

*ff* *fp* *ff*

(3<sup>e</sup> Botte)

*fp* *ff*

(4<sup>e</sup> Botte)

VALENTIN. (il s'enferme) (VALENTIN tombe) MEPHIS.

Ah! Voici notre hé - ros étendu sur le

Tempo moderato.

*ff* *p*

sa - ble! Au lar - ge maintenant, au lar - ge!

*cresc.*



MORT DE VALENTIN.

Op. 17.

Allegro. (♩ = 80)

MARGUERITE.

SIEBEL.

MARTHE.

VALENTIN.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

CHOEUR.

PIANO.

Allegro.

pp

M.

S.

- ci, — par i - ci, mes a - mis! — on se bat dans la

- ci, — par i - ci, mes a - mis! — on se bat dans la

M.  
ru - e! L'un d'eux \_\_\_\_\_ est tombé là; \_\_\_\_\_ Regar -

S.  
ru - e! L'un d'eux \_\_\_\_\_ est tombé là; \_\_\_\_\_ Regar -

cre - - - - - scen -

M.  
-dez, \_\_\_\_\_ le voi - ci!

S.  
-dez, \_\_\_\_\_ le voi - ci!

- do. . . . . *f* *dim.* *p*

Soprani. *p*  
Il n'est pas encor mort, \_\_\_\_\_ on dirait qu'il re -

Ténors. *p*  
Il n'est pas encor mort, \_\_\_\_\_ on dirait qu'il re -

Basses. *p*  
Il n'est pas encor mort, \_\_\_\_\_ on dirait qu'il re -

S. *cresc.*  
 - mu - e, Vite appro\_chons Il faut le se\_cou - rir! Approchons, appro -

T. *cresc.*  
 - mu - e, Vite appro\_chons Il faut le se\_cou - rir! Approchons, appro -

B. *cresc.*  
 - mu - e, Vite appro\_chons Il faut le se\_cou - rir! Approchons, appro -

*cresc.* *f*

VALENTIN.  
 Mer - ci! mer - ci! De vos

S. - chons, Il faut le se\_cou - rir!

T. - chons, Il faut le se\_cou - rir!

B. - chons, Il faut le se\_cou - rir!

*p*  
*un peu retenu.*

v. plaintes fai\_tes-moi grà - ce! J'ai vu, morbleu! la mort en fa - ce Trop sou.

*dim.*

*sf*

v. *vent pour en avoir peur! Va-len-tin! Va-len-*

MARG. *-tin! Margue-ri-te, ma sœur, Que me veux-tu? va t'en! Ô*

MARG. *-tin! Margue-ri-te, ma sœur, Que me veux-tu? va t'en! Ô*

MARG. *— Dieu!*

VALENTIN. *Je meurs pour el-le! J'ai sot-te-ment Cherché querelle A son a-*

Andante.

v. *-mant! —*

Soprani. *Son a - mant!*

Ténors. *Son a - mant!*

Basses. *Son a - mant!*

Andante.

## MARGUERITE.

MARGUERITE.

SIEBEL.

Dou - leur - - - - - cru.

Grà - ce! grà - ce! grà - - - - ce - pour

S. Il meurt - - - - pour

T. Il meurt - - - - pour

B. Il meurt - - - - pour

Ma - el - le! Ô châ - ti - ment! - - - -

S. el - le! grà - ce! grà - ce! Soy -

S. el - le! Il meurt - - - - frap -

T. el - le! Il meurt - - - - frap -

B. el - le! Il meurt - - - - frap -

*cresc.*

M.  
 Ô châ - ti - ment! —  
 S.  
 - ez clé - ment. —  
 VALENTIN.  
 Écou - te - moi  
 - pé — par son a - mant! —  
 - pé — par son a - mant! —  
 - pé — par son a - mant! —  
 (solennellement)  
 bien, — Margue - ri - te: Ce qui doit ar - ri - ver — ar -  
 - rive à l'heure di - te, La mort nous frappe - quand il faut, Et chacun obé -

The musical score is written in a key with one flat (B-flat) and a 4/4 time signature. It consists of several systems of staves. The first system includes vocal lines for M. and S., and a piano accompaniment. The second system continues the vocal lines and piano accompaniment. The third system introduces a violin part (V.) and continues the piano accompaniment. The fourth system continues the violin and piano parts. The fifth system continues the violin and piano parts. The sixth system continues the violin and piano parts. The seventh system continues the violin and piano parts. The eighth system continues the violin and piano parts.

v. *- it aux vo - lontés d'en haut! Toi!.*

*cresc.*

v. *te voi - là dans la mauvai - se voi - e, Tes blanches*

*dim.*

v. *main - ne travail - leront plus! Tu re - nie - ras pour vi - vre dans la*

*cre -*

v. *joi - e, Tous les de - voirs et tou - tes les ver -*

*scen - do.* *dim.*

v. *- tus! Va! la honte t'ac -*

*cresc.* *ff* *p*

v. - ca - ble Le remords suit tes pas! — Mais enfin l'heure son - ne!

v. Meurs! — et si Dieu te par - don - ne. Sois maudite ici - bas! — Si Dieu te par -

v. - don - ne, Si Dieu te pardon - - - ne, Sois maudi - te i - ci -

v. - bas!

Soprani. *f* *p* *f*

Ténors. *f* *p* *f*

Basses. *f* *p* *f*

Ô terreur! ô - blasphè - me, À ton heu - re - su -

Ô terreur! ô - blasphè - me, À ton heu - re - su -

*p* *f* *dim.* *p* *f* *dim.*



*p* *cresc.* *p*  
 - prè - me, in - for - tu - né,  
 - prè - me, in - for - tu - né,  
 - prè - me, in - for - tu - né,  
*p* *f* *p*

*cresc.* *p* *cresc.* *p* *cre - scen - to - molto.*  
 in - for - tu - né, Songe hé - las! à toi -  
*cresc.* *p* *cre - scen - do - molto.*  
 in - for - tu - né, Songe hé - las! à toi -  
*cresc.* *p* *cre - scen - do - molto.*  
 in - for - tu - né, Songe hé - las! à toi -  
*f* *p* *cre - scen -*

*ff* *dim.*  
 mè - me: Par - don - ne si - tu veux être un  
*ff* *dim.*  
 mè - me: Par - don - ne si - tu veux être un  
*ff* *dim.*  
 mè - me: Par - don - ne si - tu veux être un  
*do -* *ff*

VALENTIN.

Margue.

jour par - don - né!

- ri - te, Sois mau - di - te! La mort - t'at-

- tend sur ton grabat Moi... je meurs de ta

v. *(il expire)*

main..... et je tombe en sol - dat.

*pp*

Soprani. *Plus lent qu'Adagio.* *p* *pp*

Que le Seigneur ait son âme et pardonne au pé - cheur.

Ténors. *p* *pp*

Que le Seigneur ait son âme et pardonne au pé - cheur.

Basses. *p* *pp*

Que le Seigneur ait son âme et pardonne au pé - cheur.

*Plus lent qu'Adagio.* *1<sup>o</sup> Tempo.*

*pp*

Fin du 4<sup>e</sup> Acte.